



Mission Cabane

Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?

Was wächst rund um die Hütte?

Cosa cresce intorno alla capanna?

Afin d'approfondir les connaissances botaniques, InfoFlora, le Club Alpin Suisse CAS, des sociétés botaniques et des propriétaires de cabanes de montagne ont lancé le projet „Mission Cabane“ en 2019. Le projet se compose de plusieurs parties: D'une part, le plus grand nombre possible de refuges de montagne ont été muni du livre illustré „Flora Helvetica“; D'autre part, les espèces des plantes présentes dans les alentours des cabanes ont été cataloguées et une liste par cabane comprenant les espèces répertoriées dans un rayon de 500m en est sorti (un exemple vous est fourni ci-bas).

Retrouvez-vous les espèces mentionnées ? Ou découvrirez-vous même d'autres espèces non-mentionnées jusqu'à présent ? Dans tous les cas, continuez à contribuer à la connaissance de notre flore en enregistrant vos observations botaniques via l'application FlorApp (disponible sur smartphone et tablettes gratuitement, pour plus d'infos : infoflora.ch). Nous espérons que la „Flora Helvetica“ et ces listes d'espèces vous seront utiles lors de vos

Liste d'espèces | Artenliste | Lista delle specie

Cabane la Rochette

Species	Français	Deutsch	Italiano
<i>Abies alba</i>	Sapin	Tanne	Abete bianco
<i>Acer pseudoplatanus</i>	Erable des montagnes	Berg-Ahorn	Acero di monte
<i>Agrostis gigantea</i>	Agrostide géante	Riesen-Straussgras	Cappellini maggiori
<i>Ajuga reptans</i>	Bugle rampante	Kriechender Günsel	Iva comune
<i>Alchemilla conjuncta</i>	Alchémille à folioles soudées	Verwachsener Frauenmantel	Alchemilla a fogliole saldate
<i>Allium ursinum</i>	Ail des ours	Bärlauch	Aglio orsino
<i>Anemone nemorosa</i>	Anémone des bois	Busch-Windröschen	Anemone bianca
<i>Antennaria dioica</i>	Pied de chat dioïque	Gemeines Katzenpfötchen	Sempiterni di montagna
<i>Brachypodium pinnatum</i>	Brachypode penné	Fieder-Zwenke	-
<i>Caltha palustris</i>	Populage	Sumpf-Dotterblume	Calta palustre
<i>Campanula cochleariifolia</i>	Campanule naine	Niedliche Glockenblume	Campanula dei ghiaioni
<i>Cardamine heptaphylla</i>	Dentaire à sept folioles	Fiederblättrige Zahnwurz	Dentaria pennata
<i>Cardamine pratensis</i>	Cardamine des prés	Wiesen-Schaumkraut	Billeri dei prati
<i>Carduus defloratus subsp. defloratus</i>	Chardon décapité	Gewöhnliche Berg-Distel	-
<i>Carex davalliana</i>	Laîche de Davall	Davalls Segge	Carice di Davall
<i>Carex leporina</i>	Laîche patte de lièvre	Hasenpfoten-Segge	Carice piè di lepre
<i>Carex montana</i>	Laîche des montagnes	Berg-Segge	Carice montana
<i>Carex ornithopoda</i>	Laîche pied d'oiseau	Vogelfuss-Segge	Carice piè d'uccello

Species	Français	Deutsch	Italiano
<i>Carex pallescens</i>	Laîche pâle	Bleiche Segge	Carice pallida
<i>Carex panicea</i>	Laîche millet	Hirsens-Segge	Carice migliacea
<i>Centaurea montana</i>	Centauree des montagnes	Berg-Flockenblume	Fiordaliso montano
<i>Cirsium eriophorum subsp. eriophorum</i>	Cirse laineux	Wollköpfige Kratzdistel	Cardo scardaccio
<i>Cirsium palustre</i>	Cirse des marais	Sumpf-Kratzdistel	Cardo di palude
<i>Coeloglossum viride</i>	Orchis grenouille	Grüne Hohlzunge	Celoglossos
<i>Dactylorhiza maculata subsp. fuchsii</i>	Orchis de Fuchs	Fuchs' Gefleckte Fingerwurz	-
<i>Danthonia decumbens</i>	Danthonie décombante	Dreizahn	Danthonia minore
<i>Daphne mezereum</i>	Bois gentil	Echter Seidelbast	Dafne mezereo
<i>Deschampsia cespitosa</i>	Canche cespitose	Rasen-Schmiele	Migliarino maggiore
<i>Dryopteris filix-mas</i>	Dryopteris mâle	Echter Wurmfarne	Felce maschio
<i>Eriophorum angustifolium</i>	Linaigrette à feuilles étroites	Schmalblättriges Wollgras	Pennacchi a foglie strette
<i>Fagus sylvatica</i>	Hêtre	Rot-Buche	Faggio comune
<i>Fraxinus excelsior</i>	Frêne commun	Gemeine Esche	Frassino comune
<i>Galium album</i>	Gaillet blanc	Weisses Wiesen-Labkraut	-
<i>Galium rotundifolium</i>	Gaillet à feuilles rondes	Rundblättriges Labkraut	Caglio a foglie rotonde
<i>Gentiana germanica subsp. germanica</i>	Gentiane d'automne	Deutscher Enzian	-
<i>Gentiana lutea</i>	Gentiane jaune	Gelber Enzian	Genziana maggiore
<i>Gentiana verna</i>	Gentiane printanière	Frühlings-Enzian	Genziana primaticcia
<i>Geum rivale</i>	Benoîte des ruisseaux	Bach-Nelkenwurz	Cariofillata dei rivi
<i>Gymnadenia conopsea</i>	Orchis moucheron	Langspornige Handwurz	Manina rosea
<i>Heracleum sphondylium subsp. alpinum</i>	Berce du Jura	Jura-Wiesen-Bärenklau	-
<i>Hippocrepis comosa</i>	Hippocrévide commune	Schopfiger Hufeisenklee	Sferracavallo comune
<i>Homogyne alpina</i>	Homogyne des Alpes	Grüner Alpenlattich	Tossilaggine alpina
<i>Hordelymus europaeus</i>	Orge d'Europe	Waldgerste	Orzo dei boschi
<i>Hypochaeris radicata</i>	Porcelle des prés	Wiesen-Ferkelkraut	Costolina giuncolina
<i>Juncus effusus</i>	Jonc épars	Flatter-Binse	Giunco comune
<i>Juncus inflexus</i>	Jonc courbé	Blaugrüne Binse	Giunco tenace
<i>Juniperus communis subsp. communis</i>	Genévrier commun	Gewöhnlicher Wacholder	Ginepro comune
<i>Knautia arvensis</i>	Knautie des champs	Feld-Witwenblume	Ambretta comune
<i>Lamium galeobdolon subsp. montanum</i>	Lamier des montagnes	Berg-Goldnessel	-
<i>Lathyrus vernus subsp. vernus</i>	Gesse printanière	Gewöhnliche Frühlings-Platterbse	-
<i>Listera ovata</i>	Listère ovale	Grosses Zweiblatt	Listera maggiore
<i>Lysimachia nemorum</i>	Lysimaque des bois	Hain-Gilbweiderich	Mazza d'oro boschiva
<i>Mycelis muralis</i>	Laitue des murs	Mauerlattich	Lattuga dei boschi
<i>Myosotis scorpioides</i>	Myosotis des marais	Sumpf-Vergissmeinnicht	-
<i>Narcissus poeticus</i>	Narcisse des poètes	Weisse Garten-Narzisse	Narciso selvatico

Species	Français	Deutsch	Italiano
<i>Narcissus pseudonarcissus</i>	Jonquille	Osterglocke	Narciso trombone
<i>Nardus stricta</i>	Nard raide	Borstgras	Cervino
<i>Ononis repens</i>	Bugrane rampante	Kriechende Hauhechel	Ononide strisciante
<i>Ononis spinosa subsp. spinosa</i>	Bugrane épineuse	Gewöhnliche Dorn-Hauhechel	-
<i>Orchis mascula subsp. mascula</i>	Orchis mâle	Männliches Knabenkraut	Orchide maschia
<i>Oxalis acetosella</i>	Oxalis petite oseille	Wald-Sauerklee	Acetosella dei boschi
<i>Platanthera chlorantha</i>	Platanthère à fleurs verdâtres	Grünliches Breitkölbchen	Platantera verdastra
<i>Polygala amarella</i>	Polygale des marais	Sumpf-Kreuzblume	Poligala amarognola
<i>Polygala vulgaris</i>	Polygale commun	Wiesen-Kreuzblume	Poligala comune
<i>Polygala vulgaris subsp. vulgaris</i>	Polygale commun	Gewöhnliche Wiesen-Kreuzblume	-
<i>Polygonum aviculare</i>	Renouée des oiseaux	Gewöhnlicher Vogel-Knöterich	-
<i>Primula elatior subsp. elatior</i>	Primevère élevée	Wald-Schlüsselblume	Primula maggiore
<i>Primula veris subsp. columnae</i>	Primevère de Colonna	Graufilzige Frühlings-Schlüsselblume	-
<i>Ranunculus aconitifolius</i>	Renoncule étalée	Eisenhutblättriger Hahnenfuss	Ranuncolo a foglie d'aconito
<i>Rosa pendulina</i>	Rosier des Alpes	Alpen-Hagrose	Rosa alpina
<i>Sagina procumbens</i>	Sagine couchée	Niederliegendes Mastkraut	Sagina sdraiata
<i>Salix caprea</i>	Saule marsault	Sal-Weide	Salice delle capre
<i>Solidago virgaurea subsp. virgaurea</i>	Solidage verge d'or	Gewöhnliche Goldrute	-
<i>Thlaspi perfoliatum</i>	Tabouret perfolié	Stängelumfassendes Täschelkraut	Erba storna perfogliata
<i>Thymus praecox subsp. polytrichus</i>	Thym à pilosité variable	Gebirgs-Feld-Thymian	-
<i>Trifolium campestre</i>	Trèfle champêtre	Feld-Klee	Trifoglio campestre
<i>Trollius europaeus</i>	Trolle d'Europe	Europäische Trollblume	Botton d'oro
<i>Veronica beccabunga</i>	Véronique beccabunga	Bachbungen-Ehrenpreis	Veronica beccabunga
<i>Vicia cracca subsp. cracca</i>	Vesce cracca	Gewöhnliche Vogel-Wicke	-
<i>Viola reichenbachiana</i>	Violette des forêts	Wald-Veilchen	Viola silvestre
<i>Viola riviniana</i>	Violette à éperon clair	Hain-Veilchen	Viola di Rivinus

Nota bene

Les données de cette liste d'espèces sont sans garantie. Restez critique lorsque vous recherchez des espèces et lorsque vous signalez vos observations. Et n'hésitez pas à nous écrire si vous constatez des erreurs →info@infoflora.ch. Merci de votre attention.

Version 03.2023